

Serie	Typ	Material	Rohr A.D. x s (mm)	Viskosität	Betriebs- druck	Betriebs- temperatur	Seite	
Economy Line 6	<a href="#">34000E-A</a>	316/316L	33.7*2.0	< 150 cSt	max. 6bar @ 20°C	-40...100°C	2	
	<a href="#">34000E-K</a>	"	"	"	"	"	3	
	<a href="#">23614E-A</a>	316/316L	53.0 x 1.5	< 600 cSt	max. 6bar @ 20°C	-40...100°C	4	
	<a href="#">23614E-K</a>	"	"	"	"	"	5	
	<a href="#">Druck-Temperatur-Diagramm für Economy Line 6</a>							6
	<a href="#">PED-Diagramm für 23614E und Fluid-Gruppe 1</a>							7
	<a href="#">Vorbereitungen zur Installation</a>							8
	<a href="#">Anbauanleitung für Zubehör: Magnetschalter und Messwertgeber (Zchnq. 20010501)</a>							9

### Informationen zum Programm der Economy Line 6

Sollten Sie hier betreffend Druck, Temperatur, Prozessanschlüssen oder Anderem nicht die gewünschte Lösung finden, so sollten Sie einen Blick auf das weitere VLI- Programm werfen mit den Serien Smart Line, Standard, Power, Petro oder Übertank (www.weka-ag.ch) oder fragen Sie Ihre zuständige Vertretung.

Die Standardlieferzeit für Geräte der Economy Line beträgt 5 bis 10 Arbeitstage, beginnend vom Erhalt der technisch und kommerziell bestätigten Bestellung.  
Es gelten die allgemeinen Lieferkonditionen nach VSM 2016.

Schiffbauzertifikate der Zulassungsgesellschaften ABS, BV, DNV, GL, LRS, RINA, RMRoS können unter [www.weka-ag.ch](http://www.weka-ag.ch) > support > Zulassungen (Typ 34000... oder 23614...) kostenlos heruntergeladen werden.

Bedingt durch die Verwendung der NBR- Schwimmer für die Economy Line können die Anforderungen an die Europäische Richtlinie für Explosionsschutz (2014/34/EU - ATEX) nicht erfüllt werden.

Gemäss Überprüfung nach Europäischer Richtlinie für Druckgeräte (2014/68/EU - DGRL) fallen die Geräte der Economy Line unter den Artikel 4.3 und benötigen somit keine Kennzeichnung und kein Materialzertifikat 3.1.

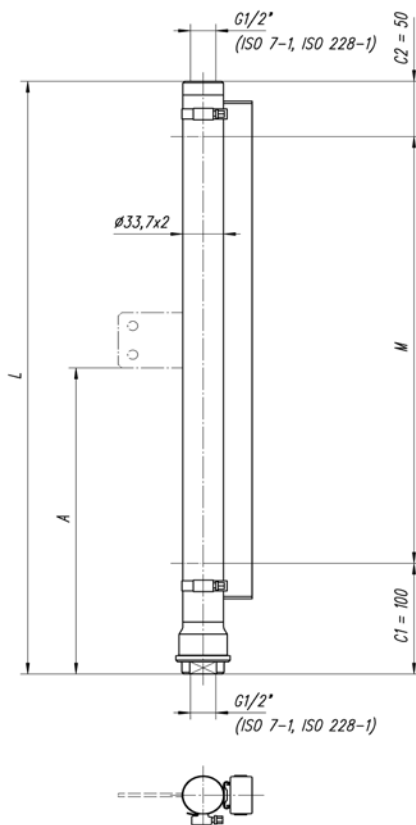
Für den Typ 23614E ermitteln Sie die max. mögliche Länge unter Zuhilfenahme von Diagramm 2 auf Seite 7.

#### Wichtiger Hinweis:

Die Geräte der Economy Line werden vollumfänglich durch die angehängten Datenblätter spezifiziert. Ausnahmen von dieser Spezifikation und Sonderausführungen sind NICHT möglich (siehe erster Absatz)!

#### Markante Betriebsparameter:

- alle Geräte sind mit komfortablen Losflansch-Anschlüssen versehen
- alle Geräte werden mit NBR-Schwimmer ausgerüstet
- Dichten von 0,6 ... 1,1 (für 34000E); 0,8 ... 1,3 (für 23614E)
- Temperaturbereich -40°C ... +100°C
- Betriebsdruck PN6 (6bar@20°C)



**Auftragsdaten:**

Firma:   
 Kunden-Auftragsnummer:   
 Projekt:   
 Anzahl Geräte:  Tag-Nr.:

**Betriebsparameter:**

Fluid: \*1)   
 Viskosität der Flüssigkeit: max. 150cSt @ Betriebstemperaturbereich  
 Dichte: 0.6 ... 1.1g/cm<sup>3</sup> g/cm<sup>3</sup>:   
 Betriebsdruck: max. 6bar(g) @ 20°C \*2) bar(g):   
 Designdruck: " bar(g):   
 Betriebstemperatur: -40°C up to max. 100°C \*2) °C:   
 Designtemperatur: " °C:

**Design und Material:**

Standardausführung  
 Schwimmerkammer: 316/316L  
 Schwimmer: NBR 0.60 ... 0.70g/cm<sup>3</sup> **38578/0.6**   
 0.71 ... 0.85g/cm<sup>3</sup> **38578/0.8**   
 0.86 ... 0.95g/cm<sup>3</sup> **38578/0.9**   
 0.96 ... 1.10g/cm<sup>3</sup> **41622/1.0**

Dichtungen: Aramid/NBR Fiberverbund **80338** Standard   
 PTFE, rein, unverstärkt **85628**   
 Abschlussstopfen mit Dichtung G1" ISO 228-1 Standard

**Anzeigeschiene:**

Polycarbonat, IP 65, Flügel rot/silber, inkl. gekreuzte Schlauchsch **34837/10** Standard   
 Verstärkte Befestigung der Anzeigeschiene (oben und unten) **34837/20**   
 Schwere Befestigung (Vibrationen, Schock, ...) **20050105/1**

**Anzeigelänge "M":**

M ≤ 3000mm (L = M + 150mm) M = mm:

**Prozessanschlüsse:**

Innengewinde G1/2" (ISO 7-1 / ISO 228-1) Standard  
 Kappe, oben und geschraubter Stopfen, unten

- alle Masse in [mm]
- Position der Halterungen zur Zeit der Auslieferung (180° gegenüber der Anzeigeschiene)

**Zubehör:**

Zusatzhalterungen Nr. 26936:  Mass "A", mm:   
 (empfohlen für L > 2000mm)

**Magnetschalter \*3):**

Typ 37557/3	SPST, 100V/0,5A/10VA/10W	3m Kabel	Anz.: <input type="text"/>
Typ 37589	SPST, 100V/0,5A/10VA/10W	Stecker	Anz.: <input type="text"/>
Typ 31130-NN/3	SPST, 250V/1A/220VA/160W	3m Kabel	Anz.: <input type="text"/>
Typ 31160-NN/3	SPDT, 250V/1A/60VA/40W	3m Kabel	Anz.: <input type="text"/>

**Messwertgeber (ohne Schiffbauzulassung) \*3):**

Typ 29710-010-10	Widerstandsausg.	10mm Auflösung	5m Kabel
Typ 31967-010-10	4...20mA Ausgang	10mm Auflösung	5m Kabel

\*1) Empfohlene Flüssigkeiten mit Viskosität kleiner 150cSt und innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs

- Flugbenzin
- Diesel
- Normalbenzin
- Hydrauliköl
- Kerosin
- Motoröl
- Naphta
- Superbenzin
- Methanol
- Ethanol
- Wasser (Kein Trinkwasser!)

Bedingt durch den Schwimmer ist keine Ex-Schutz-Zulassung verfügbar!

**DGRL (2014/68/EU) Überprüfung:**

Fluid-Gruppe 1 (gefährlich od. unbekannt) = Artikel 4.3 (keine Kennz. u. Materialzertifikat)  
 Fluid-Gruppe 2 (alle anderen) = Artikel 4.3 (keine Kennz. u. Materialzertifikat)

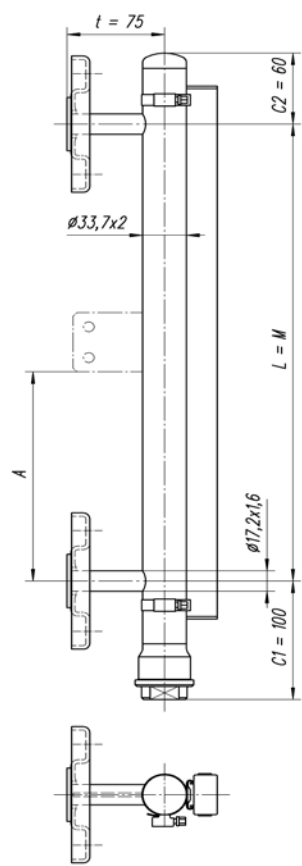
\*2) Beachten Sie das Druck-Temperatur-Rating!

Der Testdruck wird durch die Weka Spezifikation festgelegt, siehe "AW 2.1.2"

\*3) Beachten Sie die Anbauanleitung für Magnetschalter und Messwertgeber Nr. 20010501

## Economy Line 6

Typ: 34000E-K



### Auftragsdaten:

Firma: \_\_\_\_\_  
 Kunden-Auftragsnummer: \_\_\_\_\_  
 Projekt: \_\_\_\_\_  
 Anzahl Geräte: \_\_\_\_\_ Tag-Nr.: \_\_\_\_\_

### Betriebsparameter:

Fluid: \*1) \_\_\_\_\_  
 Viskosität der Flüssigkeit: max. 150cSt @ Betriebstemperaturbereich  
 Dichte: 0.6 ... 1.1g/cm3 g/cm3: \_\_\_\_\_  
 Betriebsdruck: max. 6bar(g) @ 20°C \*2) bar(g): \_\_\_\_\_  
 Designdruck: " bar(g): \_\_\_\_\_  
 Betriebstemperatur: -40°C up to max. 100°C \*2) °C: \_\_\_\_\_  
 Designtemperatur: " °C: \_\_\_\_\_

### Design und Material:

Standardausführung  
 Schwimmerkammer: 316/316L  
 Schwimmer: NBR 0.60 ... 0.70g/cm<sup>3</sup> **38578/0.6**   
 0.71 ... 0.85g/cm<sup>3</sup> **38578/0.8**   
 0.86 ... 0.95g/cm<sup>3</sup> **38578/0.9**   
 0.96 ... 1.10g/cm<sup>3</sup> **41622/1.0**

Dichtungen: Aramid/NBR Fiberverbund **80338** Standard   
 PTFE, rein, unverstärkt **85628**   
 Abschlussstopfen mit Dichtung G1" ISO 228-1 Standard

### Anzeigeschiene:

Polycarbonat, IP 65, Flügel rot/silber, inkl. gekreuzte Schlauchsch **34837/10** Standard   
 Verstärkte Befestigung der Anzeigeschiene (oben und unten) **34837/20**   
 Schwere Befestigung (Vibrationen, Schock, ...) **20050105/1**

### Anzeigelänge "M":

M = L <= 3000mm M = mm: \_\_\_\_\_

### Prozessanschlüsse:

EN / DIN - blechgepresste Losflansche PN10 (304/304L) DN15:   
 - Anschlussmasse nach EN 1092-1/02 A/PN 10 / DIN 2642/PN10 DN20:   
 - Bund, Dichtfläche EN 1092-1/32 B1 / DIN 2526 form C, 316L DN25:   
 ISO / ANSI - Losflansche, PN20 / class150 (304/304L) DN15 / 1/2":   
 - Anschlussmasse nach ISO-DIS7005-1.2 / ANSI/ASME B16.5 DN 20 / 3/4":   
 - Bund, Dichtfläche RF SF (smooth finish), 316L DN 25 / 1":

- alle Masse in [mm]  
 - Position der Halterungen zur Zeit der Auslieferung (180° gegenüber der Anzeigeschiene)

### Zubehör:

Zusatzhalterungen Nr. 26936: Mass "A", mm: \_\_\_\_\_  
 (empfohlen für L > 2000mm)

### Magnetschalter \*3):

Typ 37557/3	SPST, 100V/0,5A/10VA/10W	3m Kabel	Anz.:	<input type="checkbox"/>
Typ 37589	SPST, 100V/0,5A/10VA/10W	Stecker	Anz.:	<input type="checkbox"/>
Typ 31130-NN/3	SPST, 250V/1A/220VA/160W	3m Kabel	Anz.:	<input type="checkbox"/>
Typ 31160-NN/3	SPDT, 250V/1A/60VA/40W	3m Kabel	Anz.:	<input type="checkbox"/>

### Messwertgeber (ohne Schiffbauzulassung) \*3):

Typ 29710-010-10	Widerstandsausg.	10mm Auflösung	5m Kabel	<input type="checkbox"/>
Typ 31967-010-10	4...20mA Ausgang	10mm Auflösung	5m Kabel	<input type="checkbox"/>

\*1) Empfohlene Flüssigkeiten mit Viskosität kleiner 150cSt und innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs

- Flugbenzin
- Diesel
- Normalbenzin
- Hydrauliköl
- Kerosin
- Motoröl
- Naphta
- Superbenzin
- Methanol
- Ethanol
- Wasser (Kein Trinkwasser!)

Bedingt durch den Schwimmer ist keine Ex-Schutz-Zulassung verfügbar!

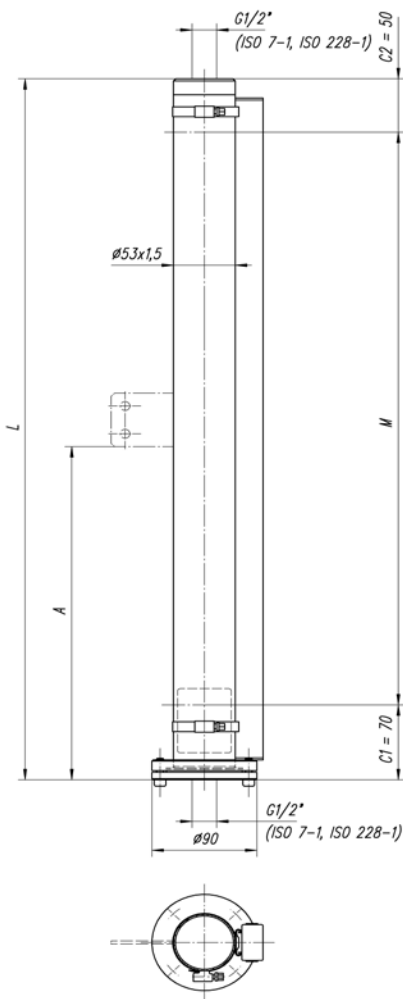
### DGRL (2014/68/EU) Überprüfung:

Fluid-Gruppe 1 (gefährlich od. unbekannt) = Artikel 4.3 (keine Kennz. u. Materialzertifikat)  
 Fluid-Gruppe 2 (alle anderen) = Artikel 4.3 (keine Kennz. u. Materialzertifikat)

\*2) Beachten Sie das Druck-Temperatur-Rating!

Der Testdruck wird durch die Weka Spezifikation festgelegt, siehe "AW 2.1.2"

\*3) Beachten Sie die Anbauanleitung für Magnetschalter und Messwertgeber Nr. 20010501



**Auftragsdaten:**

Firma:   
 Kunden-Auftragsnummer:   
 Projekt:   
 Anzahl Geräte:  Tag-Nr.:

**Betriebsparameter:**

Fluid: \*1)   
 Viskosität der Flüssigkeit: max. 600cSt @ Betriebstemperaturbereich  
 Dichte: 0.8 ... 1.3g/cm<sup>3</sup> g/cm<sup>3</sup>:   
 Betriebsdruck: max. 6bar(g) @ 20°C \*2) bar(g):   
 Designdruck: " bar(g):   
 Betriebstemperatur: -40°C up to max. 100°C \*2) °C:   
 Designtemperatur: " °C:

**Design und Material:**

Standardausführung  
 Schwimmerkammer: 316/316L  
 Schwimmer: NBR 0.80 ... 0.90g/cm<sup>3</sup> **39525/0.8**   
 0.91 ... 1.00g/cm<sup>3</sup> **39525/1.0**   
 1.01 ... 1.30g/cm<sup>3</sup> **39525/1.2**

Schrauben und Muttern: A2-70, ISO 3506  
 Dichtungen: Aramid/NBR Fiberverbund **80361** Standard   
 PTFE, gereckt **80426**

**Anzeigeschiene:**

Polycarbonat, IP 65, Flügel rot/silber, inkl. gekreuzte Schlauchsch **34837/10** Standard   
 Verstärkte Befestigung der Anzeigeschiene (oben und unten) **34837/20**   
 Schwere Befestigung (Vibrationen, Schock, ...) **20050105/1**

**Anzeigelänge "M":**

M ≤ 3000mm (L = M + 120mm) M = mm:

**Prozessanschlüsse:**

Innengewinde G1/2" (ISO 7-1 / ISO 228-1) Standard  
 Kappe, oben und geschraubter Flansch, unten

- alle Masse in [mm]
- Position der Halterungen zur Zeit der Auslieferung (180° gegenüber der Anzeigeschiene)

**Zubehör:**

Zusatzhalterungen Nr. 26936: Mass "A", mm:   
 (empfohlen für L > 2000mm)

**Magnetschalter \*3):**

Typ 37557/3	SPST, 100V/0,5A/10VA/10W	3m Kabel	Anz.: <input type="text"/>
Typ 37589	SPST, 100V/0,5A/10VA/10W	Stecker	Anz.: <input type="text"/>
Typ 31130-NN/3	SPST, 250V/1A/220VA/160W	3m Kabel	Anz.: <input type="text"/>
Typ 31160-NN/3	SPDT, 250V/1A/60VA/40W	3m Kabel	Anz.: <input type="text"/>

**Messwertgeber (ohne Schiffbauzulassung) \*3):**

Typ 29710-010-10	Widerstandsausg.	10mm Auflösung	5m Kabel
Typ 31967-010-10	4...20mA Ausgang	10mm Auflösung	5m Kabel

\*1) Empfohlene Flüssigkeiten mit Viskosität kleiner 600cSt und innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs

- Flugbenzin
- Diesel
- Normalbenzin
- Hydrauliköl
- Kerosin
- Motoröl
- Naphta
- Superbenzin
- Methanol
- Ethanol
- Wasser (Kein Trinkwasser!)

Bedingt durch den Schwimmer ist keine Ex-Schutz-Zulassung verfügbar!

**DGRL (2014/68/EU) Überprüfung:**

Fluid-Gruppe 1 (gefährlich od. unbekannt) = Artikel 4.3 (keine Kennz. u. Materialzertifikat)  
 Fluid-Gruppe 2 (alle anderen) = Artikel 4.3 (keine Kennz. u. Materialzertifikat)

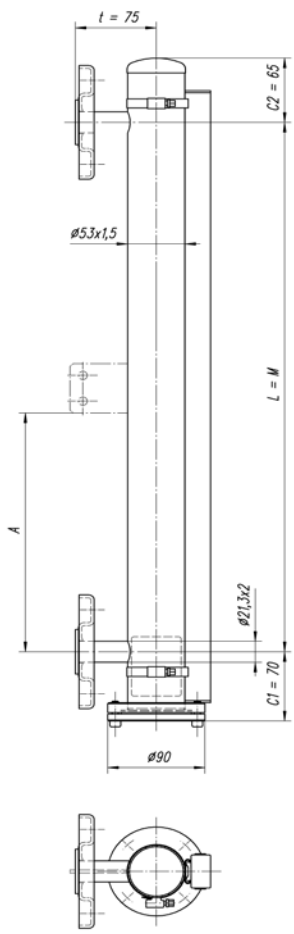
\*2) Beachten Sie das Druck-Temperatur-Rating!

Der Testdruck wird durch die Weka Spezifikation festgelegt, siehe "AW 2.1.2"

\*3) Beachten Sie die Anbauanleitung für Magnetschalter und Messwertgeber Nr. 20010501

# Economy Line 6

Typ: 23614E-K



### Auftragsdaten:

Firma: \_\_\_\_\_  
 Kunden-Auftragsnummer: \_\_\_\_\_  
 Projekt: \_\_\_\_\_  
 Anzahl Geräte: \_\_\_\_\_ Tag-Nr.: \_\_\_\_\_

### Betriebsparameter:

Fluid: \*1) \_\_\_\_\_  
 Viskosität der Flüssigkeit: max. 600cSt @ Betriebstemperaturbereich  
 Dichte: 0.8 ... 1.3g/cm3 g/cm3: \_\_\_\_\_  
 Betriebsdruck: max. 6bar(g) @ 20°C \*2) bar(g): \_\_\_\_\_  
 Designdruck: " bar(g): \_\_\_\_\_  
 Betriebstemperatur: -40°C up to max. 100°C \*2) °C: \_\_\_\_\_  
 Designtemperatur: " °C: \_\_\_\_\_

### Design und Material:

Standardausführung  
 Schwimmerkammer: 316/316L  
 Schwimmer: NBR 0.80 ... 0.90g/cm<sup>3</sup> **39525/0.8**   
 0.91 ... 1.00g/cm<sup>3</sup> **39525/1.0**   
 1.01 ... 1.30g/cm<sup>3</sup> **39525/1.2**

Schrauben/Muttern: A2-70, ISO 3506  
 Dichtungen: Aramid/NBR Fiberverbund **80361** Standard   
 PTFE, gereckt **80426**

### Anzeigeschiene:

Polycarbonat, IP 65, Flügel rot/silber, inkl. gekreuzte Schlauchsch **34837/10** Standard   
 Verstärkte Befestigung der Anzeigeschiene (oben und unten) **34837/20**   
 Schwere Befestigung (Vibrationen, Schock, ...) **20050105/1**

### Anzeigelänge "M":

M = L <= 3000mm M = mm: \_\_\_\_\_

### Prozessanschlüsse:

EN / DIN - blechgepresste Losflansche PN10 (304/304L) DN15:   
 - Anschlussmasse nach EN 1092-1/02 A/PN 10 / DIN 2642/PN10 DN20:   
 - Bund, Dichtfläche EN 1092-1/32 B1 / DIN 2526 form C, 316L DN25:   
 ISO / ANSI - Losflansche, PN20 / class150 (304/304L) DN15 / 1/2":   
 - Anschlussmasse nach ISO-DIS7005-1.2 / ANSI/ASME B16.5 DN 20 / 3/4":   
 - Bund, Dichtfläche RF SF (smooth finish), 316L DN 25 / 1":

- alle Masse in [mm]  
 - Position der Halterungen zur Zeit der Auslieferung (180° gegenüber der Anzeigeschiene)

### Zubehör:

Zusatzhalterungen Nr. 26936: Mass "A", mm: \_\_\_\_\_  
 (empfohlen für L > 2000mm)

### Magnetschalter \*3):

Typ 37557/3	SPST, 100V/0,5A/10VA/10W	3m Kabel	Anz.:	<input type="text"/>
Typ 37589	SPST, 100V/0,5A/10VA/10W	Stecker	Anz.:	<input type="text"/>
Typ 31130-NN/3	SPST, 250V/1A/220VA/160W	3m Kabel	Anz.:	<input type="text"/>
Typ 31160-NN/3	SPDT, 250V/1A/60VA/40W	3m Kabel	Anz.:	<input type="text"/>

### Messwertgeber (ohne Schiffbauzulassung) \*3):

Typ 29710-010-10	Widerstandsausg.	10mm Auflösung	5m Kabel	<input type="text"/>
Typ 31967-010-10	4...20mA Ausgang	10mm Auflösung	5m Kabel	<input type="text"/>

\*1) Empfohlene Flüssigkeiten mit Viskosität kleiner 600cSt und innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs

- Flugbenzin
- Diesel
- Normalbenzin
- Hydrauliköl
- Kerosin
- Motoröl
- Naphta
- Superbenzin
- Methanol
- Ethanol
- Wasser (Kein Trinkwasser!)

Bedingt durch den Schwimmer ist keine Ex-Schutz-Zulassung verfügbar!

### DGRL (2014/68/EU) Überprüfung:

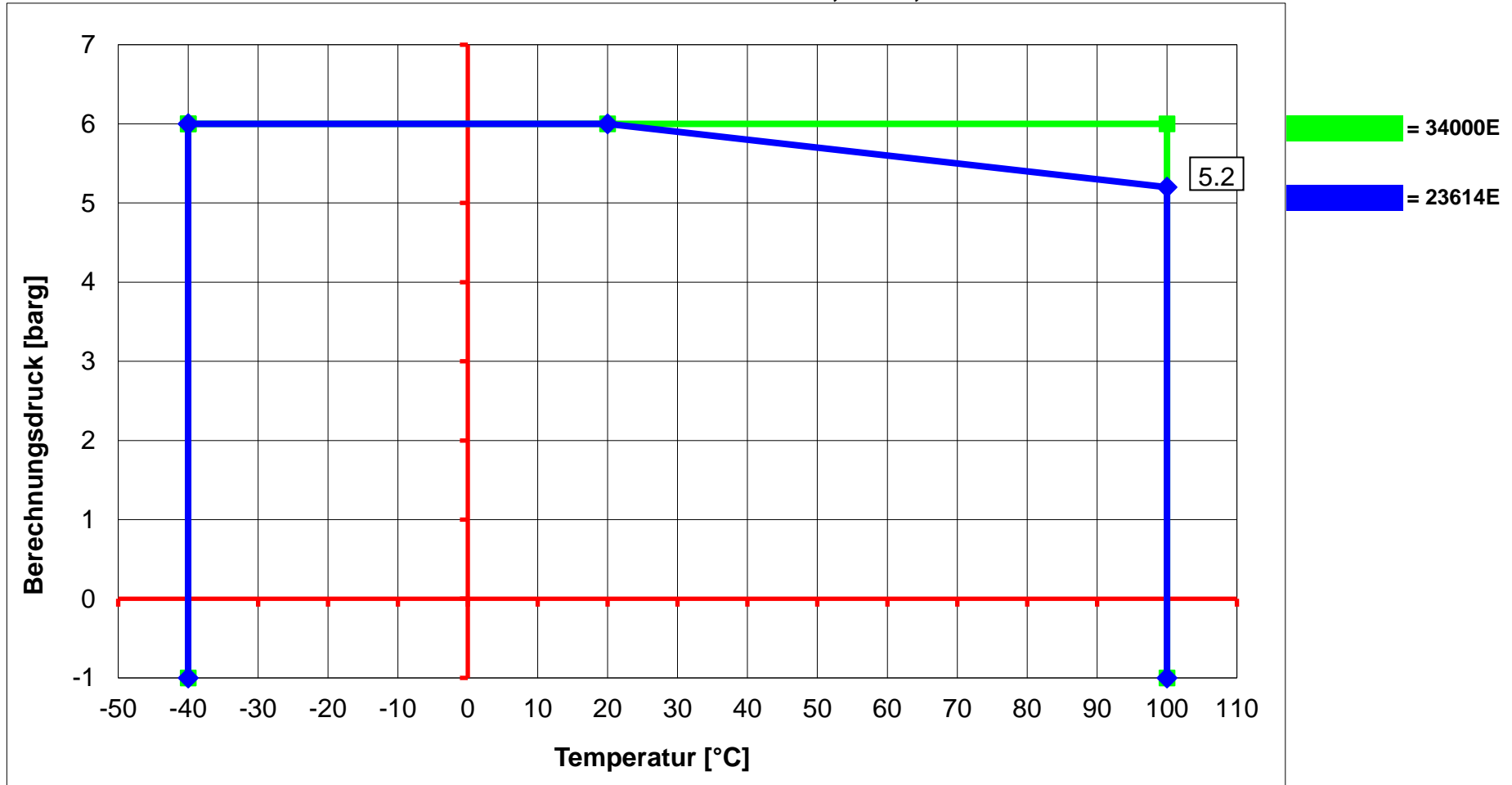
Fluid-Gruppe 1 (gefährlich od. unbekannt) = Artikel 4.3 (keine Kennz. u. Materialzertifikat)  
 Fluid-Gruppe 2 (alle anderen) = Artikel 4.3 (keine Kennz. u. Materialzertifikat)

\*2) Beachten Sie das Druck-Temperatur-Rating!

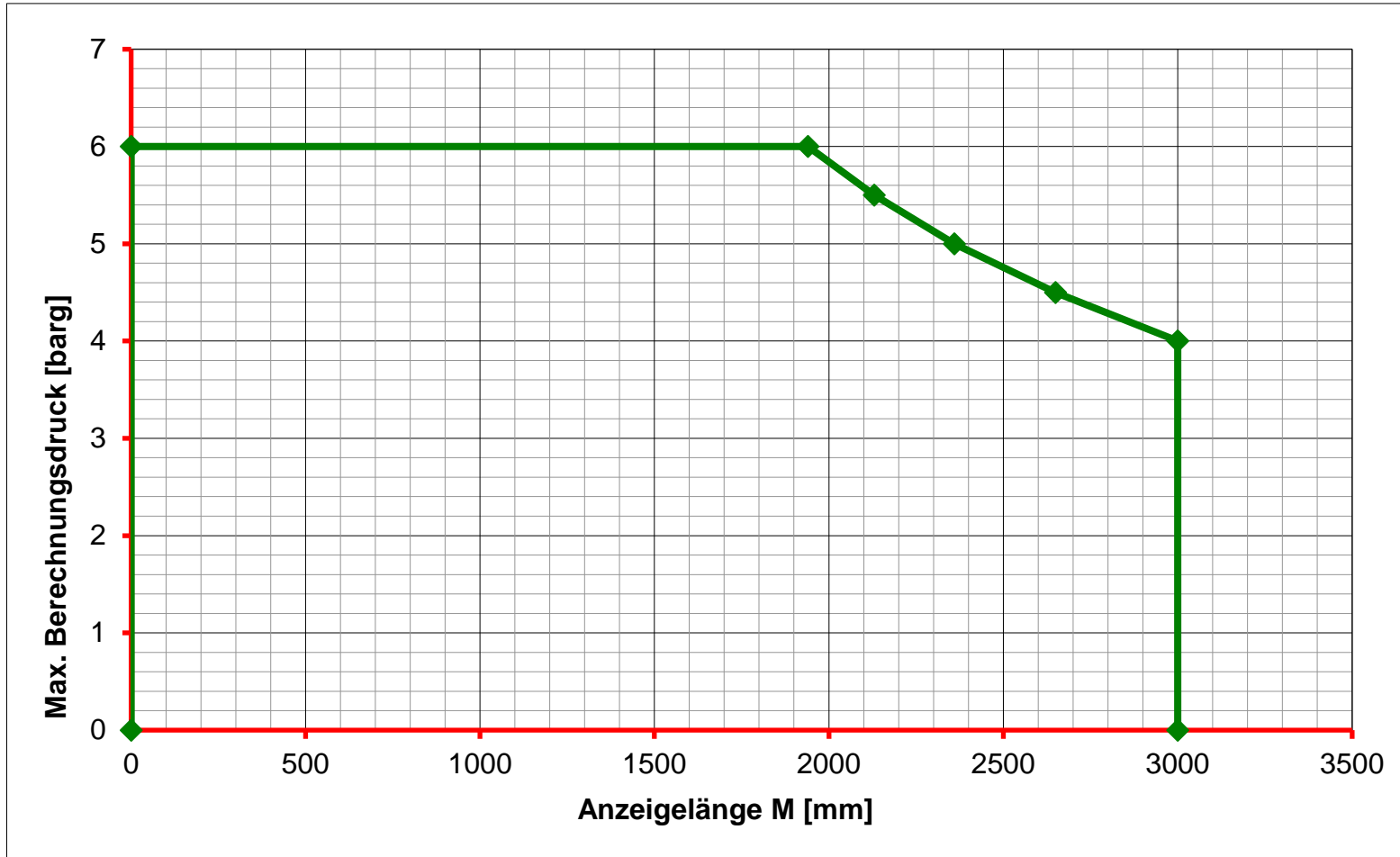
Der Testdruck wird durch die Weka Spezifikation festgelegt, siehe "AW 2.1.2"

\*3) Beachten Sie die Anbauanleitung für Magnetschalter und Messwertgeber Nr. 20010501

VLI EconomyLine 6, Typ 34000E und 23614E  
max. 6bar(g) @ 20°C, bis zu max. 100°C  
für Schwimmerkammermaterial 316/316L  
und Losflanschen DN15, DN20, DN25



Konformität nach DGRL (2014/68/EU) Artikel 4.3  
für VLI Typ 23614E bei Fluidgruppe 1  
in Abhängigkeit von Anzeigelänge M und Berechnungsdruck PS





Da die NBR- Schwimmer für den Transport nicht in der Schwimmerkammer gesichert werden können, werden sie in einem Kartonrohr seitlich am VLI angebracht mitgeliefert. Vor der Inbetriebnahme sollten Sie den Schwimmer in die Schwimmerkammer bringen und sicherstellen, dass der VLI ordnungsgemäss funktioniert.

Zur Installation des Schwimmers benötigen Sie zwei Werkzeuge:

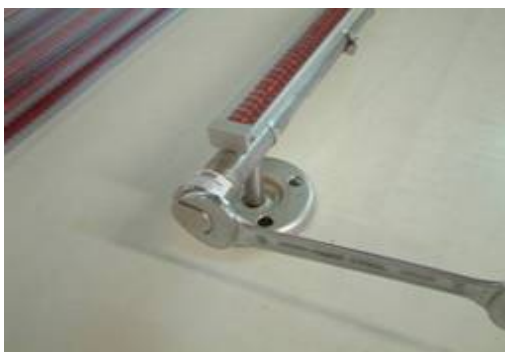
- a) einen Seitenschneider oder ein Messer
- b) für Typ 34000E: Gabelschlüssel, Grösse 27mm  
für Typ 23614E: Inbus-Schlüssel, Grösse 5mm

1. Durchtrennen Sie den Kabelbinder und nehmen Sie das Kartonrohr mit dem Schwimmer ab.

2. Öffnen Sie die Kartonverpackung und entnehmen Sie den Schwimmer.



3. Öffnen Sie die Schwimmerkammer am unteren Ende (das Typenschild und der TOP-Kleber der Anzeigeschier bezeichnen die Einbaurichtung des VLI),  
- für Typ 34000E durch Aufschrauben des Stopfen.  
- für Typ 23614E durch Abschrauben des Deckels.



4. Führen Sie den Schwimmer mit der TOP-Markierung zuerst in die Schwimmerkammer ein.
5. Verschiessen Sie die Schwimmerkammer wieder. Achten Sie auf die Dichtungen und Dichtflächen.  
Anzugsmomente für 34000E G1" Stopfen  
- für Aramid/NBR- Dichtungen : 5.95 ... 20.87Nm  
- für PTFE- Dichtungen : 10.21 ... 62.61Nm  
Anzugsmomente für 23614E unteren Deckel  
- für Aramid/NBR- Dichtungen : 0.73 ... 3.06Nm  
- für PTFE- Dichtungen : 2.62 ... 3.06Nm

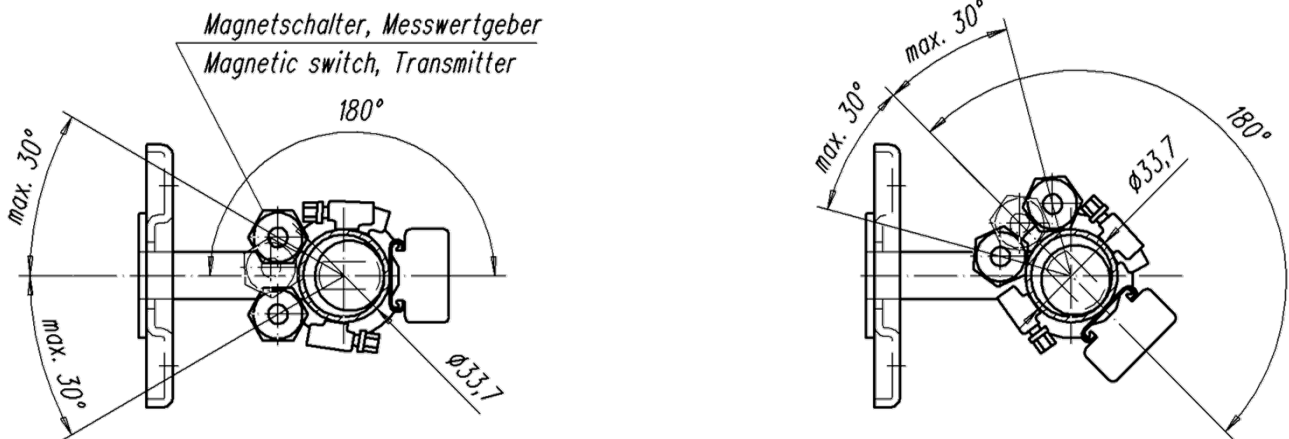


Während der ersten Befüllung wird sich der Schwimmer mit dem Magnet zur Anzeigeschiene ausrichten.



Anbauanleitung für Zubehör:  
Magnetschalter und Messwertgeber alle Typen

34000E



23614E

